



volkstheater.ch

Rapport da l'onn 2023

Edì l'avrigl 2024

Register da cuntegn

Rapport dal president	3
Organigram	4
Rapport dal post d'administraziun	5
Rapport da la cumissiun da curs	6
Rapport teater per uffants e giuvenils	7
Uniun chantunala Teater Argovia	8
Uniun regiunala amathea	9
Uniun Grischuna per il teater popular UTP	10
Uniun regiunala da la Svizra dal Nordvest	11
Uniun regiunala dal teater amatur Turich-Glaruna	12
Uniun regiunala dal teater popular da la Svizra centrala	13
Uniun dal teater popular da la Svizra da l'Ost	14
Quint annual	15
Commentari davart il quint annual	18
Rapport da revisiun	19
Statistica	20



Il midament cuntinuand da nos mund ha per consequenza che era nosa uniun sto s'adattar ed as sviluppar. Quai adina cun il focus sin ils basegns da noss commembers e sin il teater amator. Quai tut dovra bler temp ed engaschi, ma era resursas persunalas e finanzialas sco era infrastruttura. Nus ans chattain perquai al mument en in process da transformaziun e lavurain parallelamain sin plirs plazzals da lavur.

La sfida era da chattar ina blantscha tranter basegns per part fitg differents e l'ambiziun da far avanzar differents projects e quai cun resursas limitadas. La partenza dal project da transformaziun è stada il schaner 2023 cun l'introducziun da Microsoft 365, cun crear ina structura d'informatica ed in archiv da datas central. Il mars 2023 ha cumenzà la cumissiun «Structura» cun sia lavur. Questa gruppa sa cumpona da represchentants dad associaziuns e persunas senza funcziun d'uniun ed ella ha elavurà ina basa da discussiun per il project da transformaziun. Igl è vegnì guardà nua che l'uniun stat e tge svilups che fan da basegn per cuntanscher las finamiras dal process da transformaziun. Ils resultats èn vegnids preschentats a la radunanza annuala a Stein (AG) 2023.

Durant l'andament dal project èn resultadas bleras recumandaziuns d'acziuns ed en seguit pliras incumbensas. I è vegnì lavurà a differentas fronts: examinaziuns da structuradas e process, survista, consolidaziun e schlargiament da las prestaziuns, reactivaziun da la gruppa da lavur, comunicaziun, svilup dal plan directiv, actualisaziun dal reglement da spensas, formulaziun da directives da promoziun, survista da tut las incumbensas da l'uniun, sclariment dal scumpart da las incumbensas e da las responsabilitads, furmaziun da novs partenadis, rinfrestgar ils curs, lavur preparatorica per introducir ressorts en la giunta (a partir dal schaner 2024). En pli han gì lieu clausuras da la suprastanza centrala il matg ed il october ed anc dapli.

L'intenziun da fundar il TAS, ha prendì ina midada inaspettada. En vista al nov messagi da cultura per il 2025-2028 e las premissas da promoziun davart da la Confederaziun èsi cler; la collavuraziun da las associaziuns FFSTA (Romandie), FFSI (Tessin), UTP (Svizra reto-rumantscha) e la UCTPS (ZSV) na dastga betg sa concentrar be sin las suprastanzas da las associaziuns. Dumondas fundamentalas vegnan scleridas en in process dad accord cun participaziun davart da l'Uffizi federal per cultura. Il contact cun nossas uniuns da partenari è per nus important, e nosa finamira è da rinforzar la collavuraziun sin plan naziunal.

Blers da nus s'engaschan tar l'associaziun en uffizi d'onur. Las incumbensas da l'associaziun ed ils projects èn intensivs da lavur. Eir pervi dal regress dals commembers en las suprastanzas regiunalas na va la lavur betg al main. Tut en tut vain nus da basegn da dapli persunas che lavuran per nosa associaziun. Adina puspè rivain nus al cunfin da nossas pussibilitads finanzialas. La UCTPS pudess surdar incumbensas ad interpresas da servetschs per realisar pli spert projects. Quai na va dentant betg senza perdita finanziaria.

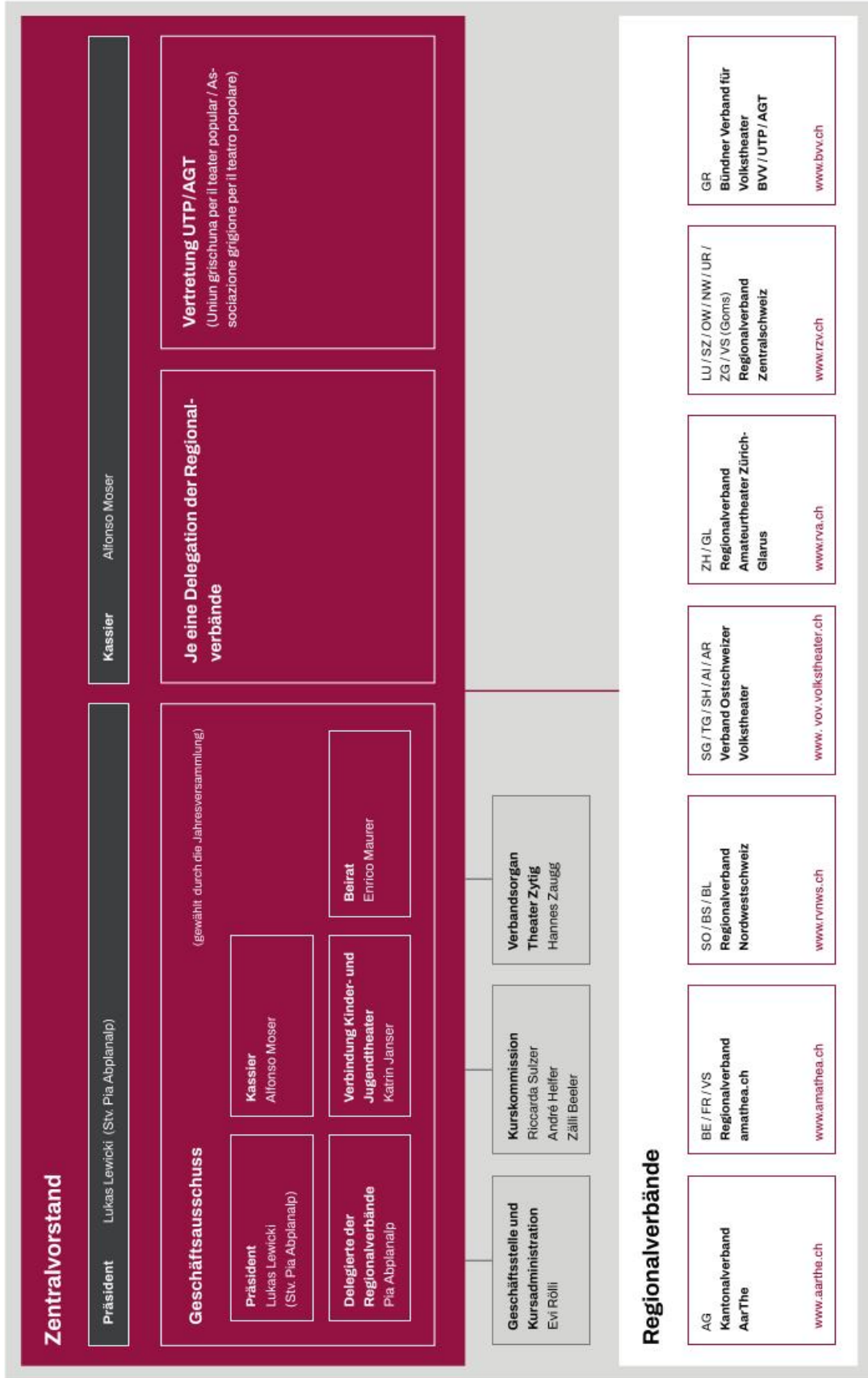
Perquai stuain nus star adina attent da betg cumenzar memia bleras chaussas al medem mument. Betg adina n'ha tut funcziunà bain. I ha dà emeziuns e malcuntantientschas. Grazia a nosa collavuraziun averta e constructiva vain nus cuntanschì bler e vain progredi bain il project da transformaziun. Quest project, TAS e la formulaziun da las prestaziuns da nosa associaziun han marcà era l'onn 2024. En pli è in focus sin la proxima lavur vi dal scumpart da las incumbensas e responsabilitads. Il plan directiv ans gida da cuntanscher finamiras realistas e serva sco fil cotschen e saiv directiva sin la via vers l'avegnir.

Jau engrazièl a tuts – a la gruppa da lavur per la comunicaziun, a la cumissiun per structura, a la cumissiun da curs ed a tut las ulteriuras gruppas – e surtut als commembers da la suprastanza centrala, a la giunta, al secretariat per lur pazienza, lur grond engaschament e lur sustegn. Jau sun grat per las contribuziuns da valor da tut ils participads.

Lukas Lewicki
President central

ORGANIGRAM

ZSV – Zentralverband Schweizer Volkstheater





Tar l'Uniun centrala ha dà midadas che han mess la giunta davant novas sfidas. L'introducziun da Microsoft 365 e la partenza dal project da transformaziun han augmentà la chargia da lavur. Quai è vegnì tiers anc tar las sesidas regularas da la suprastanza centrala e da la giunta. L'engaschi è al cumenzament d'ina midada pli aut, fin che tut funcziuna. La realisaziun da las finamiras che la suprastanza ha definì dovra temp ed engaschament. Perquai èsi important dad avair era muments da detensiun per tancar energia.

L'onn passà ha già la suprastanza centrala 5 sesidas online e 2 clausuras. La giunta ha fatg anc 8 sesidas online. Questa «spessira da sesidas» è stada per tut ils commembers da la suprastanza centrala ina sfida perquai ch'ella ha anc la lavur per la UCTPS che vegna fatga en il temp liber. Tar ina cuschinada cuminaivla han ins pudì metter da la vart la part da l'affar e dar spazi a discours privats. La radunanza annuala il mez matg a Stein (AG) pon ins segir numnar sco punct culminant da l'onn 2023. L'uniun regionala AarThe ha dà tut ed ha organisà ina radunanza annuala divertenta e multifara. Tenor il tema da «festa d'october» èn arrivadas bleras persunas dal teater en il costum da «Dirndl» e chautschas da tgirom e la saira ha fascinà il teater dad uffants e giuvenils da Turgi il public.

In ulteriur punct culmimant è stà il festival da teater a Meiringen il zercladur. Teater da seniors e giuvenils, trategniment per rier, represchentaziuns che dan da pensar anc ditg: Stupent co ch'ins po mussar infra paucs dis la varietad dal teater amatur.

«Sche ti na vas betg cul temp, stos ti ir cul temp». La UCTPS sto s'adattar a las metodos da lavur actualas ed als mezs da comunicaziun moderns. L'introducziun dals programs da Software da Microsoft 365 cun l'archiv central da datas ha simplifitgà la collavuraziun, era sche tut na funcziuna betg anc sco giavischà. I ma fa plaschair, che nus vain pudì augmentar per bainquant nossas activitads sin Social Media – surtut Instagram e Facebook – grazia a blers gidanters. Cun ina Newsletter interna vegnan tut las suprastanzas da las uniuns regionalas e tut ils gidanters da la UCTPS infurmads.

La suprastanza centrala vulesch che las uniuns commembras sa pudessan concentrar sil far teater e schligerir la lavur a las uniuns. Cun ClubDesk stat a disposiziun ina software dad uniun, che fa la collavuraziun entaifer la suprastanza pli ligera. Las prestaziuns da l'associaziun vegnan schlargiadas adina dapli e nus ans legrain che nus pudain dentant porscher a noss commembers era cussa-gliaziun giuridica e vestimainta per uniuns a predschs reducids.

L'onn intensiv ha mussà ina giada dapli ch'ins vegn vinavant be sche tuts tiran vi da la medema suga – e quai en la medema direcziun! In grazia fitg cordial di jau a tut ils commembers da la suprastanza centrala ed a las uniuns regionalas per l'agreabla collavuraziun ed il barat viv davart la multifaradad dal teater amatur.

Evi Rölli-Imgrüth
Manadra dal secretariat



«Nus na laschain betg pender las alas!» - ensemen cun ils responsabels dals curs da las uniuns regionalas ed ils manaders dals curs ha la cumission da curs tut per mans l'onn 2023 ed ha fatg il program da curs. Lavuratori e curs dal festival da teater amatur (en collavuraziun cun GTG) sco era scolaziuns online, organisadas per la prima giada (tratg a niz il ClubDesk) han cumplettà la purschida. Ils effects da la pandemia eran da sentir pli pac ferm. I ha dà dapli participants da curs e pli pacs curs ch'èn vegnids desditgs. En pli s'han scuntrads ils manaders da la AddA per l'emprima giada dapi lung temp puspè ad ina scolaziun supplementara.

158 personas s'han annunziadas per ils curs da la UCTPS. La tendenza mussa ensi e nus vain pudì realisar suenter la pandemia puspè dapli da 50% dals curs organisads.

Dapi lung temp ha gi lieu la settavla stafetta dals curs intern il schaner 2023 a Puntina. I sa tracta d'ina scolaziun supplementara da las manadras e dals manaders da la AddA (Cuminanza da las uniuns da teater amatur da lingua tudestga). Era da la UCTPS è tschintg manaders da curs da la partida a questa scolaziun e quai per ils proxims quatter onns.

La UCTPS ha puspè dastgì metter a disposiziun, ensemen cun la GTG (Scola da teater da Grenchen) a Meiringen, che ha gi lieu dals 14 – 18 zercladur 2023, manaders per ils curs purschids. Grazia a quest supplement han participants dal festival da teater amatur pudì provar las differentas spartas dal teater per sa scolar e sa meglierar.

Cun gronda motivaziun ha nossa cumission da curs, ils responsabels da curs ed era noss manaders da curs pudì metter ensemen per l'onn proxim in program varià zun interessant. Nus vain buna speranza che noss curs attractivs il 2024 vegnan nizzegiads da maniera che nus pudain far pli blers curs pussibel.

In grond grazia fitg va a nossa secretaria, a tut ils responsabels dals curs da las uniuns regionalas ed a tuts che contribuischan che nus pudain insomma porscher curs. Tut questas personas èn plain passiu e grond engaschament vi da la lavur e quai durant tuot l'onn. Medemamain engraziain nus al UFC (Uffizi Federal per Cultura) per il sustegn finanziel da la UCTPS.

Zälli Beeler
Manader artistic



La UCTPS è activa sin differents plauns e promova il teater per uffants e giuvenils, tant sin il plaun naziunal sco era internaziunal. Nossa associaziun è stada preschenta tar occurrenzas sco la 47. Conferenza da la giuventetgna federala (BDAT), il 4. Festival internaziunal da giuventetgna Kremsmünster, l'inscunter EDERED ad Orfű (Ungaria) u il project cuminaivel da la AddA «Babylon». Il barat intercultural ha la UCTPS promovì cun sustegn finanziel da divers festivals da teater per uffants e giuvenils e sia participaziun activa ad occurrenzas internaziunalas.

Al principi da l'onn han pudì commembers da la UCTPS sa participar a la 47. Conferenza da la giuventetgna federala da nossa uniun dad amicitia Teater Amatur da la Germania (BDAT). Quai è ina scolaziun da multiplicaturs che porscha pliras pussibilitads da scolaziun supplementara per la lavur cun uffants e giuvenils. La purschida va da basas da pedagogia da teater sur exercizis practics per il mintgadi da teater fin a metodos spezialas e furmas da preschentaziun. Cun quai duai vegir meglierada la qualitat da la lavur da teater cun uffants e giuvenils ed a las manadras ed als manaders vegnan intermediads novs impuls. En pli ha pudì la UCTPS sustegnair divers festivals da teater per uffants e giuvenils ed ina gruppa da teater giuvenil ha dastgì represchentar la Svizra e cunquai era la UCTPS al 4. Festival internaziunal da teater giuvenil a Kremsmünster. Il festival vegn organisà dal «Dilettanten Theaterverein 1812 Kremsmünster» e vain sustegnì da l'uniun da teater austriaca ÖBV.

Al principi da stad ha gì lieu, en il rom da l'Olimpiada da teater, l'inscunter internaziunal da teater EDERED ad Orfű (Ungaria). EDERED (European Drama Encounter – Recontres Europeennes de Drama) è vegni fundà sco organisaziun l'onn 1985. L'idea da realisar in inscunter europeic regular da teater per uffants e giuvenils da duas emnas, va enavos sin ina iniziativa dal Cussegl d'Europa ad ina conferenza ad Eskilstunda dal 1979 che trattava il tema „Uffants e cultura en l'Europa dad hoz“. Fin actualmain han gì lieu dapli da 30 inscunters en 18 differents pajais. La UCTPS ha organisà l'inscunter l'onn 2015. Ils uffants u giuvenils duain derivar da differentas parts dal pajais e mintga pajais trametta ina manadra u in manader da lavuratori cun experienza. Nus vain chattà in stupent manader da lavuratori che è parti per l'Ungaria cun ses participantas a quest inscunter. Las participantas eran da las differentas uniuns regiunalas (Amathea, Aarthe, BVV-UTP-AGT e VOV) ed han passentà in temp da teater intensiv, instructiv ed inspirant. La represchentaziun en il teater naziunal Pésc è stà fatg fitg professional ed ha gì success. Nus pudain esser loschs da questa truppa. La UCTPS maina dapi il 2013 il presidi da quest project europeic da teater da valur. L'onn 2024 vegn l'inscunter da teater ad avair lieu a Gent (Belgia) ed il 2025 è planisà in inscunter per uffants a Brixen. Tar in inscunter dad EDERED datti in barat cultural animà cunquai che participantas e participants vegnan da differentas parts da la Svizra ed uschia è la cuntrada teatrala reticulada anc meglier.

Per la participaziun al project cuminaivel «Babylon», che vegn organisà dad ADDA (ZSV, BDAT, BAG, ÖBV e STV), vain nus pudì fascinar a quatter giuvenils da la regiun da Lucerna. Uschia s'han inscuntrads ca. 25 giuvenils passionads da teater a Brixen, en il Tirolo dal Sid. Els han lavurà ina emna intera cun ils mezs da teater davart ils temas libertad e cunfins. Las preschentaziuns finalas èn stadas fich impressiunantas ed ils participants svizzers han fatg ina contribuziun zun preziusa e dad auta valur artistica. Nus essan già vi da l'organisaziun dal proxim inscunter da «Babylon» che vegn ad avair lieu dal 2025 en l'Austria.

En quasi tut las regiuns han gì lieu durant tut l'onn numerusas producziuns da teater dad uffants e da giuvenils ed en tschertas regiuns èn vegnidadas fundadas novas uniuns. Quai è be pussibel grazia a la motivaziun e l'iniziativa da las persunas al lieu che sa prendan temp e lavuran da moda seriusa cun ils uffants ed ils giuvenils. Jau engrazieli gugent a tut questas persunas da nossa uniun centrala e da las uniuns regiunalas.

Katrin Janser
Commembra da la giunta
Teater per uffants e giuvenils

Sguard enavos sin in onn spezial

Nus vain cumenzà noss onn spezial d'uniun 2023 als 22 avrigl cun la radunanza annuala da la AarThe a Bözen. Pertge spezial? Quai vegn ins a savair sutvart, damai leger vinavant.

La part administrativa è stada quieta ma era divertenta. La famiglia da Bözen ha satisfatg cun ses program da rom, nagut n'è stà «impro».

Als 29 avrigl ha realisà l'uniun cun success il curs «Vusch sin il palc» a Rapperswil.

Ed ussa tar nossa delicatessa da l'onn, la radunanza annuala da la UCTPS dals 20 e 21 matg. La suprastanza e divers commembers supplementars dal CO han realisà ina radunanza annuala che probabel nagina da las personas preschentadas na vegn ad emblidar. La devise era «o' zapft is» ed ha purschì bler, all inclusive, dal brezel sur il giarlet sin il grigl fin tar la crema bajuvara hai dà tut. Perfin ina charotscha da ses chavals era là ed ils giasts han survgnì biera directamain dal butschin sin il char da bieraria. Per cletg ha la gronda part dals giasts tratg en il vestgì tirolais e las chautschas da tgirom quai che ha dà in aspect spezial a l'occorrenza. Naturalmain n'ha betg mancà la saira in stupent program.

L'onurificaziun la dumengia a bunura ha fatg impressiun a tut las personas preschentadas, ella è stada fitg solena. Musicalmain ha il chantadur da Country Heinz Flückiger accumpagnà cun melodias adequatas fitg emoziunalas.

Dals 14 als 18 zercladur è stada ina delegaziun da la suprastanza dad AarThe a Meiringen al Festival da teater.

Als 27 avust ha la presidenta cuschinà in'ultima giada avant sia retratga en il «Waldhaus Eiken» per tut las veteranas ed ils veterans. I ha dà questa giada «Hauspasteli». Tradizionalmain sco adina ha procurà la suprastanza per il bainstar da las personas onuradas. Il teater d'uffants dal Fricktal «ChinderTheaterStärndli» ha trategnì cun in gieu auditiv.

Protecziun da datas, tge pled popular.... AarThe ha organisà in curs per vegnir a tir cun il problem.

«Communicaziun dal corp sin il palc» veva num noss ultim curs dal 2023 en l'Argovia.

Cun quest rapport dischan adia la presidenta Anita Stammbach-Bindt suenter 21 onns, sco era il vice Rolf Zimmerli suenter 19 onns. Els bandunan la suprastanza chantunala.

Cordialmain vossa suprastanza AarThe

Ils utschels tschivlan giò dals tetgs... i vegn primavaira e cun quai crescha adina era mes nivel d'energia. Jau ma saint pli fortunada e pli libra.

Muments da fortuna ch'ins passenta e ch'ins realisescha sco tals fan traglischar ils eglis e striuneschan in surrier sin la fatscha. Betg mintgin n'ha questa fortuna, tant pli fortunats pudain nus ans numnar. Nus na pudain betg tegnair ferm la fortuna, ma il mument po esser ina bella regordanza ed ans gidar en temps difficils.

Entusiassem sa esser ina clav per la fortuna. Entusiassem sa tschiffar e jau davent adina puspè fortunada a vesair cun quant entusiassem ch'i vegn lavurà tar ina producziun. Teater/chant è ina passiuin e tut las persunas che fan teater speran ch'ellas possian render fortunà il public cun lur creaziuns.

Gugent engrazièl jau en quest lieu a vus tuttas e vus tuts per voss engaschament e vossa passiuin a favur da la cultura!

Noss onn d'uniun passà ha, sper bainquanta lavur, gè per nus plirs muments da cletg. Bun... lavur po era render fortunà!

Nus en la uniun dad amath^a.ch bärn/friburg/wallis – territori dad uniun essan adina en vicinanza dal Festival da teater popular a Meiringen e dastgain fufragnar in pèr dis dad aria da teater, ans tategnair cun persunas cun las medemas ideas, admirar stupentas producziuns da teater e giudair da star da cumpagnia fin tard la notg.

Per cletg pon ins realisar era dal 2024 il Festival dal teater popular.

En quest connex è stà era noss onn d'uniun passà tut sut l'ensaina da l'organisaziun da la RG da la UCTPS a Meiringen. Qua ha dà e dat er anc pliras chaussas da discutir e da sclerir ed er adina puspè da chattar soluziuns per problems e difficultads. Per cletg ans gidan persunas engaschadas dal CO e conturns! E ... nus ans legraina da dastgair as salidar en il pajais da la Meringue!

Interessantas descripziuns sco per exempel tar la discussiun al podium en occasiun da nossa occurrenza d'uniun cun la tematica «Biedermann und die Broncos» - dretg en il teater, enritgeschan il mintgadi da teater.

Per cletg datti experts che ans san mussar la materia sitga cun exempels divertents sorprendents.

Resumaziun: Jau sun fitg fortunada che jau dastg emprender ad enconuscher tar il teater adina puspè novs umans e che jau poss en quest connex guardar enavos sin interessants inscuters captivants.

Grazia fitg!

Cordialmain

Pia Abplanalp

In rapport da l'onn tar il qual las planisaziuns per ils sequents projects èn stads en il focus: Project da juniors, Festival da teater, arranschament da veterans, curs e Biennala, sco era la realisaziun dal nov organ dad uniun, «ciao/allegro» en la gazetta da teater e da la nova pagina d'internet. Plinavant visitas a represchentaziuns da singulas uniuns: ma in suenter l'auter;

Il project da juniors ha Tina Bundi surlavurà anc ina giada e quest cumenza definitivamain en 4 lieus la primavaira 2024, l'emprim lieu è Mustér, sut la guida da Tina, engraziel Tina per tias fadias.

Il Festival da teater ha lieu il matg 2025 a Cuira, ils locals reservads provisoricamain èn la Baselia Comander, la GBC ed il Titthof. En tuts trais lieus fan ins dapi onns represchentaziuns da teater, uschia che l'infrastructura è avant maun. Invitaziuns a las uniuns cun ils detagls vegnan tramessas la fin matg 2024.

L'arranschament da veteran(a)s ha lieu a Panaduz. Invitaziuns èn vegnidas tramessas, emprimas annunziadas èn era gia entradas, qua anc l'apell da motivar vossas veteranas e voss veterans da sa participar a quest eveniment.

Ils curs han pudì vegnir organisads cun divers participants da nossa regiun, in grond engraziament a tuts che s'han participads a quels. Ma i vul era vinavant gronds sforzs davart dals responsabels per organisar ils curs, grazia Nina. Las contribuziuns chantunalas per ils curs da chasa èn vegnidas duvradas plainamain, quai ch'i ma fa grond plaschair. Pliras dumondas per realisar projects e/u giubileums spezial èn entradas tar l'UTP. Nus essan cuntents perquai che nus pudain dar vinavant uschia da maniera directa munaida che nus vain survegnì dal Chantun.

Per la Biennala 2026 vain nus chattà cun Mustér in lieu da l'occurrentza sco era ina uniun che surpiglia quella, grazia a la Uniun da teater da Mustér.

Noss organ d'uniun en la gasetta da teater è, ord mia vista, in bel success. Nus vain engaschè cun Annina Giovanoli ad ina schurnalista activa e fitg creativa, che ha publitgà gia divers artigels a maun da nossas medias localas. Grazia Annina.

La nova pagina d'internet è pli survesaivla e structurada pli cler. Ella po ussa era vegnir tgirada da noss secretariat.

La curvegna da prestaziun cun il chantun Grischun ha pudì vegnir prolungada per ulteriur quatter onns. Quai dat a nus la segirezza da planisaziun.

Tar las visitas a las differentas occurrenzain vain nossas collegas da la suprastanza e jau ans legrads da l'engaschament gigantesc dad acturs singuls, saja quai davant, davos e sper las culissas.

Per finir less jau engraziar a tut las persunas che gidan ch'il teater amator ha success. Naturalmain engraziel jau a mias collegas da suprastanza per la stupenta collavuraziun e lur stentas, puspè novas, da promover l'uniun ed il teater popular.

Alfonso Moser

President BVV-UTP-AGT



Barat e tgira da contacts en la Svizra dal Nordvest

Als 25 mars ha gi lieu nossa radunanza annuala ad Egerkingen cun in buffet en seguit. Nus stimain la participaziun animada e las discussiuns che nus vain pudì far tar quest'ocasiun.

Dals 20 als 21 matg essan nus stads a la radunanza annuala da la UCTPS a Stein AG, organisada da la uniun regionala AarThe.

Dals 14 als 18 zercladur è stà Meiringen tut entir sut l'ensaina dal teater popular, id ha dà da vesair blers stupents tocs da teater ed ils numerus discours cun persunas da la „medema opiniun“ èn simpelmain adina in eveniment.

Als 26 avust vain nus realisà in brunch da success sin il Dietisberg a Läuelfingen, che è stà frequentà da numerus commembers. Bel èsi stà ed a la proxima.

Deplorablmain na vain nus betg pudì realisar curs en nossa regiun.

Franca, Urban e Monika han visità blers teaters en la Svizra dal Nordvest ed han pudì ramassar bleras impressiuns.

Nossa uniun ha sustegnì a blers commembers cun cussegl e fatg.

Nus sperain sin ina viva ed inspiranta cuminanza da teater ed engraziain per l'engaschi.

La suprastanza

Monika Stohler presidenta

Franca Giani secretariat

Urban von Arx cassier

2023 – finalmain in onn normal, in onn nua che nus vain pudì realisar tut las otg sesidas da suprastanza da maniera fisica. Noss onn dad uniun è puspè stà ritg da lavur e nus vain pudì tractar cun success ils affars da la RVA e vain pudì approvar ina retscha da dumondas al fondo Karl Schindler.

Era tar las uniuns era bler en gir durant l'onn passà. Cun success han blers pudì realisar lur stagiun da teater. Nus da la suprastanza essan stads a pliras represchentaziun e vain gi plaschair dal contact cun noss commembers.

Suenter in pèr onns senza radunanza fisica vain nus pudì realisar finalmain puspè ina radunanza principala ordinaria a Wädenswil. Nus ans vain legrads dals numerus commembers enconuschents ed era novs da nossa uniun. In grond engraziament va anc ina giada als commembers dal teater popular da Wädenswil per l'ospitalitad ed il sustegn.

Il zercladur ha gi lieu l'emprim inscunter da presidentas e presidents. Ina pitschna gruppa s'ha chat-tada a Bülach e nus vain pudì avair in barat agreabel e discutir davart la vita d'uniun.

Sco gia l'onn passà han ins pudì organisar tut las duas occurrenzas da veterans. La primavaira ha organisà Gerhard Lengen ina visita en la chasa turitgaisa Appenzell cun l'exposiziun «Tut be teater? Da puppas da palpiri, palcs da marionettas ed operas da stiva». L'inscunter da veterans l'atun è stà in success. Il toc «Blaus Bluet und Erbslisuppe» ans ha procurà per ina saira divertenta tar il «Theater Dielsdorf». Grazia fitg per l'ospitalitad.

Nus essan adina cuntents per uniuns che bivgnentan a noss veterans. Cordial engraziament a Gerhard Lengen per l'organisaziun da las duas occurrenzas gartegiadas.

Il settember ha envidà l'uniun RVA al secund Brunch, sin il bain Hof Bodengut, a Girenbad sur Hinwil. Il trio «Schwyzerörgeli Christina & Marcel Zumbrunn» ha procurà per in'atmosfera privada. Cordial engraziament ad Evelyn per avair organisà quest stupent arranschament.

En quest lieu va mes engraziament a mias e mes collegas da suprastanza, che prestan blera lavur e gidan a parter tut. Senza lur grond sustegn na fissi betg pussibel da liquidar las bleras incumbensas da l'uniun regiunala.

Ma era a vus tuttas e tuts less jau engraziar. Vus che prendais part als arranschaments da la RVA ed a las radunanzas generalas. Grazia a voss interess, voss engaschi instancabel per il teater popular, pudain nus sco uniun ir en il futur cun optimissem ed esser per la UCTPS ina uniun regiunala exemplara.

Grazia fitg a vus tuttas e tuts per la fiduzia che vus vais en la suprastanza ed en mai sez.

Cordials salids
Lisa Mühlemann
Presidenta RVA

Durant l'onn passà ha l'uniun regiunala da la Svizra centrala per il teater popular (RZV) fatg progress e success d'importanza che ans mussan cleramain: Nus essan sin la dretga via per cuntanscher nossas finamiras.

Il presidi da l'uniun è er in avegnir vacant. En il secretariat è vegnidas fatgas en il rom dal sustegn «Migros-Kultur-Prozent» 60 confermas e quai da Gustav Ziegler. Bel da vesair che noss commembers han chapientscha per la tgira da la protecziun da datas, cun emplenir oravant in formular per la glista da commembranza. La navigaziun sin la pagina d'internet resta ina sfida, ma il formular da contact è vegnì duvrà sco simpla alternativa.

Qua che ans encuraschescha zun fitg è l'entusiassem per noss curs. Il flyer remplazza la broschura da curs e las descripziuns dals curs pon vegnir guardats cun in QR-Code u online. Nus engraziain Marianne Wicki per ses engaschament ed ans legrain da la numerusa frequenza dals curs l'onn passà.

L'introducziun da Thomas Müller sco nov suprastant per il dicasteri da la Theater-Zytig è stà in entgiment e dad el è vegnidas publicadas gia duos contribuziuns.

L'incassament da las contribuziuns annualas è ina sfida ma Paula Betschart ha surmuntà quest obstacul cun success. Nus engraziain a tuts che pajan dalunga ed essan da buna speranza ch'ils problems da communicaziun possian vegnir scholts pli bain en l'avegnir.

L'onn passà è stà per il dicasteri dal teater giuvenil e giuven teater da la Svizra centrala (JUTZ) da gronda importanza. Il 24. Festival per uffants e giuvenils ha pudì registrar ina participaziun impresiunanta dad 11 gruppas da teater, perfin dal Valais Sura. L'interess davart dal public è stà grond. Il proxim giubileum da JUTZ (Ju-JUTZ) vegn ad avair lieu dals 7 als 9 zercladur 2024 en il Theaterpavillon a Lucerna.

En ils differents chantuns è era da registrar svilups remartgabels: Intginas uniuns da teater dad Obwalden e Nidwalden midan per differents motivs sin in ritem da dus onns. La conferenza dals presidents a OW/NW ha già ina participaziun dad 85% (19 da 22 uniuns eran preschentas). La conferenza da presidents a Schwyz ha già ina participaziun da be radund rund 22 %. Quai correspunda a 6 da 27 uniuns. A Zug ha Thomas Müller surpiglià la represchentanza dal chantun. Uri ha registrà ina participaziun da 45% tar la conferenza dals presidents. Era a Lucerna ha già lieu ina conferenza da presidents cun success. Ed anc duas notificaziuns da success: la Societad da teater Sempach ha guadagnà tar il teater popular a Meiringen gist dus Meringues d'aur e la Societad dals gieus da Tell Altdorf è stada la victura dal Premi svizzer per art scenic dal 2023.

Per l'onn proxim vain nus finamiras cleras:

- ClubDesk: introducziun d'ina administraziun da commembers e da contabilitad
- Suprastanza: augment dal numer da commembers
- Revisiun dals statuts: elavuraziun
- Lescha da la protecziun da datas: observanza e realisaziun da la lescha
- Ju-JUTZ: festa da giubileum da 25 onns dal Festival da teater per uffants e giuvenils JUTZ
- Theater-Zytig: cuntinuar cun contribuziuns actualas ed interessantas

L'uniun regiunala da la Svizra centrala per il teater popular guarda cun optimissem sin l'onn vegnant e sa dat fadia da rinforzar e da promover vinavant la cuminanza da teater. Nus essan sin la buna via per in avegnir da success cuminaivel.

Chars salids teatrals,

la suprastanza RZV



Ensemen essan nus fermes

Michael Weder

Daniela Kiser

Roger Rutz

Hans Rudolf Ehrbar

Als 1. avrigl ha organisà a Räfis la «Heimatbühne Werdenberg» la 29. Radunanza annuala da l'uniun da teater VOV (Verband Ostschweizer Volkstheater). Daniela Kiser s'ha messa a disposiziun soc presidenta da la VOV ed al medem mument vain nus pudì eleger a Roger Rutz sco commember da suprastanza.

La suprastanza sa chatta regularmain per organisar ils affars che stattan en discussiun.

L'uniun regiunala è qua per ils chantuns AI, AR, SG, TG, SH ed il Principadi dal Liechtenstein. Nus vain 33 uniuns da teater, 4 teaters da seniors, 3 teaters da giuvenils e 31 commembers singuls.

Nov en l'uniun èn vegnidas las gruppas da teater da Lenggenwil, Ganterschwil e Wallenwil.

La gruppa da teater da Durachtal s'ha scholta.

Nus vain visità bleras represchentaziuns e vain gi in barat animà cun las gruppas da teater, cun intimaziuns interessantas.

Als 20 schaner 24 è stà l'inscunter annual da teater a Gossau, cun 38 commembers.

Roger Rutz ha preschentà il Clubdesk. Ils participants eran fitg interessads ed han salidà ch'i dat finalmain ina Software cuminaivla. Ella po vegnir duvrada en etappas e cun quai è quai ina soluziun ideala.

Nus ans engaschain per noss commembers e vain in contact viv e sustegnain las uniuns en tut las spartas. Per la gronda fiduzia e la critica constructiva engraziain nus cordialmain.

Nus giavischain represchentaziuns da success ed era vinavant bler plaschair cun giugar a teater.

Surprastanza VOV

Bilantscha per 31-12-2023

Cassa	4.88	
Conto da posta	84'736.80	
40G UBS	142'679.55	
J1U UBS	61'303.25	
M2Y UBS	28'689.30	
Trans. Activas	3'120.00	
Mobiliar	1	
Conto servetsch abos ThZ	112'662.37	
Total Activas	433'197.15	
Uniun promoziun teater giuvenils		15'625.70
Fondo teater per seniors		14'388.40
Retensiuns		84'390.32
Passivas transitoricas		0
Chapital da l'associaziun		203'981.87
Editur servetsch abos Thz		112'662.37
Gudogn		2'148.49
Total Passivas		433'197.15

Quint economic

SORTIDAS	2023	2022	Diff zu Vorjahr
Sortidas diversas	4'645.95	13'263.70	-8'617.75
Project da transformaziun	15'154.80		15'154.80
Giunta spesas da viadi	8'891.90	8'274.40	617.50
Supr. Cent. spesas da viadi	2'774.40	6'166.30	-3'391.90
Giunta general	497.85	4'357.50	-3'859.65
Custs generals d'administraziun	819.67	778.35	41.32
Guidle	3'941.78	3'365.66	576.12
Segiranza	160.70	160.70	-
Manadra da gestiun	44'016.84	38'297.78	5'719.06
Radunanza annual UCTPS	10'737.30	10'598.65	138.65
Preschents	94.75		
Total Organisaziun	91'735.94	85'263.04	6'472.90
Administraziun da curs	14'534.00	14'400.00	134.00
Cumissiu da curs	934.40	109.80	824.60
Stampads scolaziun	3'597.15	4'292.60	-695.45
Manader artistic	10'111.20	10'111.20	-
Intercurs 4 pers/onn	2'238.90		2'238.90
Total Scolaziun	31'415.65	28'913.60	2'502.05
Manaders da curs onuraris	21'938.85	8'089.00	13'849.85
Manaders da curs custs supplementars, material, locals	7'250.53	2'906.80	4'343.73
Administraziun uniuns regionalas	500.00		500.00
Proviantaziun curs	7'181.17	4'670.00	2'511.17
Total Curs	36'870.55	15'665.80	21'204.75
Teater per uffants e juvenils	-454.37		-454.37
Relaziuns Interiur ed Exteriur	4'448.49	2'980.00	1'468.49
Contribuziuns Festivals a l'intern	2'000.00		2'000.00
Suisa contribuziun	8'099.50	8'099.50	-
Total Relaziuns cun autras org	14'093.62	11'079.50	3'014.12
Archiv CH Dramaturgia e collecziun da teaters	660.00	2'600.00	-1'940.00
Total Servetschs per commer	660.00	2'600.00	-1'940.00
Rapport annual	3'579.40		3'579.40
Internet	2'177.15	2'162.19	14.96
Creaziun da la nova pagina web	2'716.45		2'716.45
Perdita Theaterzytig	6'150.90		6'150.90
Total Lavur publica	14'623.90	2'162.19	12'461.71
Total Expensas	189'399.66	145'684.13	43'715.53

RETGAV	2023	2022	Diff zu Vorjahr
Contribuziun annuala amathea	9'360.00	9'435.00	-75.00
Contribuziun annuala BVV	4'950.00	5'180.00	-230.00
Contribuziun annuala RVA	9'155.00	8'510.00	645.00
Contribuziun annuala RZV	10'205.00	10'435.00	-230.00
Contribuziun annuala NWS	3'580.00	3'550.00	30.00
Contribuziun annuala aarthe	3'920.00	415.00	3'505.00
Contribuziun annuala VOV	3'360.00	3'325.00	35.00
Contribuziuns federalas	74'500.00	74'500.00	-
Contribuziuns comm. collectiv	1'000.00	1'000.00	-
Total Contrib.	120'030.00	116'350.00	3'680.00
Entradas da curs	47'625.00	19'716.70	27'908.30
Retgavs da tschains	310.75		310.75
Gudogn Theaterzeitung		5'927.33	-5'927.33
differentas entradas	23'582.40	8'350.00	15'232.40
Total diff. Entradas	71'518.15	33'994.03	37'524.12
TOTAL RETGAV	191'548.15	150'344.03	41'204.12

Total Expensas	189'399.66	145'684.13	43'715.53
TOTAL RETGAV	191'548.15	150'344.03	41'204.12
Gudogn annual	2'148.49	4'659.90	-2'511.41

Commentari dal quint annual



Il quint annual per l'onn 2023 serra cun in gudogn da CHF 2'148.49. Motiv principal per la bilantscha positiva è las contribuziuns dals commembers, la contribuziun dal chantun da Schaffusa per noss project da transfurmaziun sco eir la contribuziun davart a la Confederaziun.

Entradas

La contribuziun davart da la Confederaziun importa CHF 74'500.00 e fa or 38.89%, las contribuziuns da las uniuns regionalas importan CHF 44'800.00 e fan or 23.38% dal retgav. Las entradas dals curs s'han reducidas sin 42.9% avant Corona, numnadamain sin CHF 47'625.00. La contribuziun dal chantun da Schaffusa importa CHF 23'582.40

Sortidas

Ina part gronda dals custs è liada per contract e na po betg vegnir midada (pajas – tschains da biro - SUISA – Guidle etc.). La differenza tar las spesas è da contribuir ad in ritem da sesidas pli aut; nus vain gi ils ultims onns tranter 4 – max. 8 sesidas, per il mument èn quai ca. 20 tschentadas per onn, quai che fa da basegn causa ils numerus projects averts.

Prospectiva

Las curvegna cun l'Uffizi federal per cultura prevesan per la perioda 2020 fin 2024 en il rom dad ina curvegna da prestaziun contribuziuns annualas da CHF 74'500.00. La situaziun finanziaria da la UCTPS pon ins numnar vinavant da fitg stabila. Sper in chapital agen da CHF 203'981.87 datti retensiuns en l'autezza da CHF 114'404.42.

Engraziament

In engraziament spezial va al Uffizi federal per cultura. Senza quest sustegn na pudessan nus betg accompilir noss servetschs. Engraziar vulesch jau er a mias e mes collegas da las uniuns regionalas per il pajament spert da las contribuziuns da commembranza.

Alfonso Moser

Cassier central

Rapport davart il quint annual 2023 da l'Uniun centrala e da l'editur Theater-Zytig

Tenor l'incumbensa surdada vain nus examinà ils quints annuals serrats per ils 31 december 2023 en il sen da las prescripziuns da la lescha.

La revisiun è gnida fatga en las duas etappas sequentas:

- cun in proceder da controlla sporadica en il Hotel/Restaurant Post a Sargans.
- sin basa da rectificaziuns da l'emprima revisiun en scrit per mail (documents da PDF u cun la Software «Banana»).

Nus confermain quattras che:

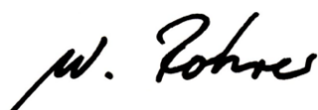
- las bilantschas ed ils quints economics èn attestads a maun da las quittanzas preschentadas.
- Ils effectivs da cassa, ils dabuns dal Postcheck e da la banca èn en accordanza cun la bilantscha.
- La contabilitad è manada en urden e da moda netta.

Sin basa dals resultats da nossa examinaziun racumandain nus:

- dad approvar ils quints annuals existents,
- da dar descharscha al manader dal dicasteri da las finanzas sco era a la suprastanza centrala.

San Galla, 23 mars 2024

Ils revisurs:

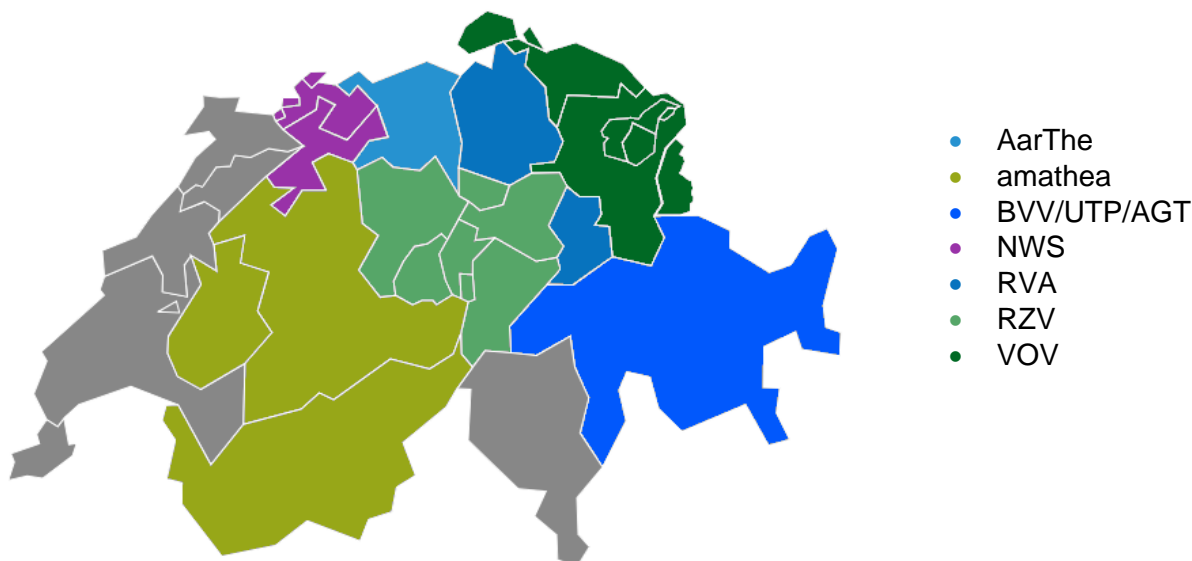


Werner Rohrer



Silvan Caluori

7 Uniuns regionalas

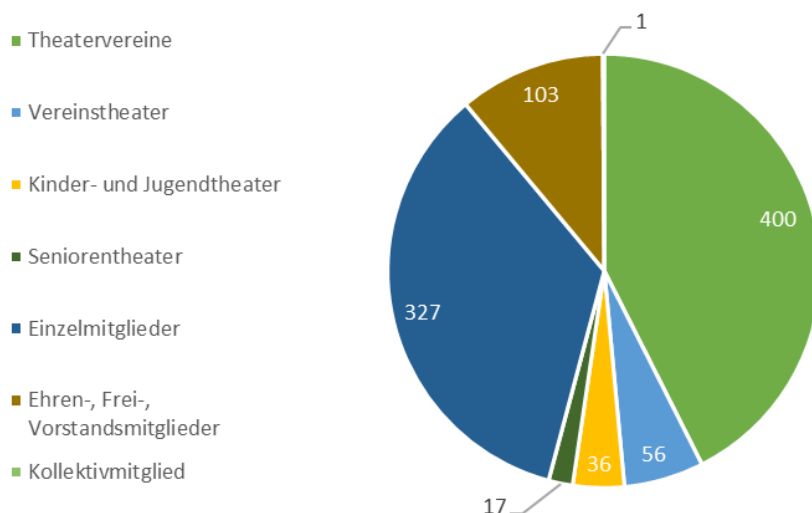


939 Commembers

L'uniun centrala ha ensemen cun las 7 uniuns regionalas 938 commembers ed 1 comm. collectiv:

AarThe	amathea	BVV/UTP/AGT	NWS	RVA	RZV	VOV	Collectiv
106	211	113	77	176	184	71	1

Commembers èn gruppas da teater da different tip, persunas singulas (incl. comm. d'onur, comm. libers, comm. da suprastanza) sco eir scolars (incl. scolars da teater per uffants e giuvenils). Questas vegnan partidas in categorias, sco cha'ls statuts da la UCTPS prevesa. Uniuns da teater, comm. singuls, comm. d'onur, comm. libers e comm. da suprastanza fan or la gronda part.

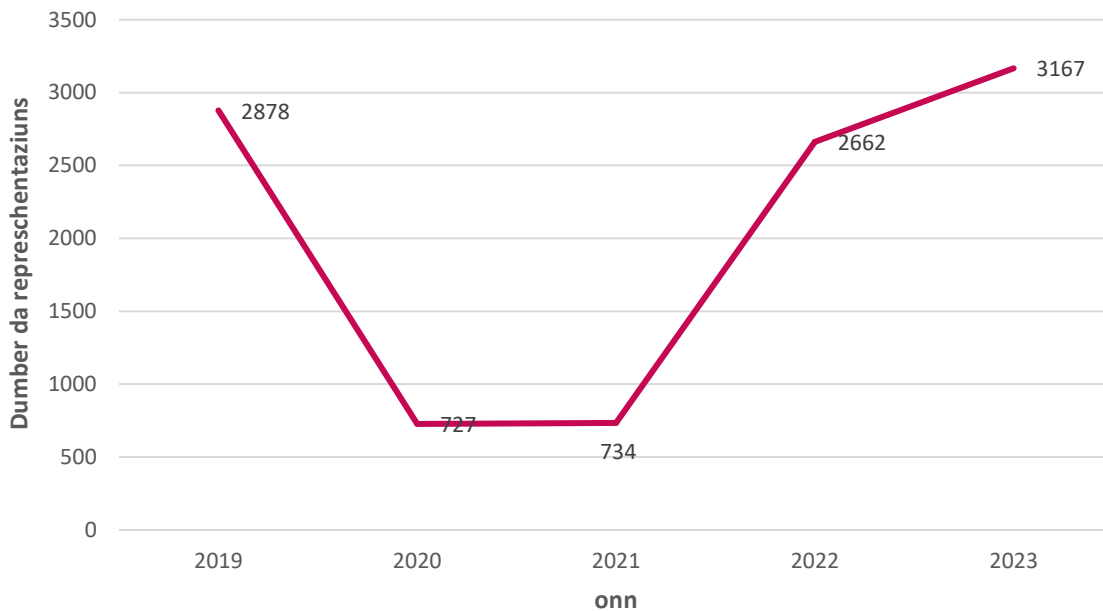


Las categorias da commember actualas na resplendan betg la cumposiziun per propri. Adina pli savens sa mettan persunas ensemen en ina gruppas per far in project, e quai senza fundar ina uniun. Il midament tar las uniuns pretenda ch'ins sto adina puspè examinar las categorias da commember actualas ed ev. stgaffir novas.

420'457 spectatur(a)s per 282 producziuns

Per l'onn 2023 han annunzià noss commembers 420'457 spectaturs per 282 producziuns. Questas èn vegnidas realisadas en total 3'167 represchentaziuns. Ins po constatar «l'effect da Corona»: Durant la pandemia è stada l'activitad en il teater fitg limitada. L'onn 2023 ha registrà il teater popular per la secunda giada en fila in augment da las cifras da spectaturs. Schebain che nossas societads da teater han fatg dapli represchentaziuns, n'avain nus anc betg propi cuntanschì il nivel dad avant la pandemia.

Represchentaziuns



Spectaturs

